



ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES

Lettre d'information n° 204 – mai 2022

Séances publiques

Vendredi 6 mai

Pas de séance : vacances du printemps.

Vendredi 13 mai

– Communication de M^{me} Valérie Matoïan, sous le patronage du Secrétaire perpétuel Nicolas GRIMAL : « Un bateau en or dans la "maison du Grand prêtre" à Ougarit ».

Vendredi 20 mai

Le programme de la séance placée dans le cadre du colloque « Autour de Champollion, deux cents ans après » est le suivant :

– Communication de M. Pierre Tallet, correspondant de l'Académie : « L'étude des papyrus du ouadi el-Jarf dix ans après leur découverte ».

– M. Gérard Roquet, sous le patronage du Secrétaire perpétuel Nicolas GRIMAL : « La minuscule d'écriture codifiée par les linguistes et les naturalistes des *Textes des Pyramides* : inventeurs du "mammifère" ».

Vendredi 27 mai

Pas de séance : lendemain de l'Ascension.

* En grande salle des Séances
Institut de France 23, Quai Conti, 6^e
Bus 24, 27, 39, 95 – M°1, 4, 7, 10

Retrouvez la Lettre d'information de l'Académie, téléchargeable au format PDF sur www.aibl.fr.



© Champollion : carnet de notes manuscrit / Gallica - BnF.

Le déchiffrement de l'écriture hiéroglyphique par **Jean-François CHAMPOLLION** (1790-AIBL 1830-1832) en 1822 constitue véritablement l'acte fondateur de l'égyptologie moderne. A partir de cette date, la possibilité de lire et d'interpréter le très abondant corpus des inscriptions de l'époque pharaonique a permis progressivement de mieux connaître la religion, les pratiques funéraires, la vie quotidienne des anciens Égyptiens pendant les quelque trois millénaires qui ont vu le développement de leur civilisation autour de la vallée du Nil, ainsi que sa diffusion plus large, notamment en direction de la Nubie et du Proche-Orient. Dans le cadre de la célébration du bicentenaire du déchiffrement des hiéroglyphes qui se déroule à Paris, cette année, un colloque organisé par l'Académie, l'Université de la Sorbonne, la Bibliothèque nationale de France et la Société française d'Égyptologie sur le thème « Autour de Champollion, deux cents ans après » permettra de souligner les principales avancées de la recherche sur le terrain, en donnant la parole aux principaux acteurs internationaux dans le domaine de l'archéologie. Seront présentés des sites majeurs fouillés depuis longtemps, mais où l'approche des vestiges a été récemment renouvelée (le village des constructeurs des pyramides à Giza, le « big void » de la pyramide de Chéops, la nécropole thébaine, la ville d'Héliopolis), ainsi que des zones qui ont plus récemment été identifiées et explorées (les routes du désert occidental, l'oasis du désert libyque, la côtes de la mer Rouge, la capitale des Hyksos à Avaris, le site de Hiérakonpolis, le site de Kerma au Soudan).

► Communications de la matinée du vendredi 20 mai (10h-12h30), sous la présidence du Secrétaire perpétuel de l'Académie, **M. Nicolas GRIMAL**, sur le thème : « L'égyptologie, deux siècles après le déchiffrement des hiéroglyphes » ; « Abou Rawash : un site royal oublié de la nécropole memphite », par **M. Michel VALLOGGIA**, associé étranger de l'AIBL ; « La première domination étrangère en Égypte et l'exploitation du pays du Nil : à propos des résultats des fouilles à Tell el-Dab'a / Avaris de 1966 à 2011 », par **M. Manfred BIETAK**, associé étranger de l'AIBL ; « Vingt ans de recherches sur le christianisme dans les déserts occidental et oriental : un bilan », par M. Victor Ghica.

Une exposition temporaire sera organisée à l'Académie dans le vestibule d'accès à la grande salle des séances, le 20 mai, qui comportera, parmi les documents présentés l'original de la lettre manuscrite de Jean-François Champollion, en date du 25 octobre 1822, offrant à l'Académie le premier exemplaire de la « Lettre relative à l'alphabet des hiéroglyphes-phonétiques », connue sous le titre de Lettre à M. Dacier (Archives de l'Institut, E 324, fac-similé paru dans *Monuments et Mémoires de la fondation Eugène Piot*, commémoration du Centenaire du déchiffrement des hiéroglyphes, t. 25, 1921, pl. II).

A noter

Dans le cadre de cette célébration, la BNF propose une exposition intitulée : « L'aventure Champollion. Dans le secret des hiéroglyphes » (12 avril-24 juillet 2022). Pour en savoir plus non seulement sur cette exposition et les conférences proposées dans ce cadre – dont les résumés sont disponibles en ligne –, mais aussi sur les autres rencontres qui rythmeront cette manifestation du bicentenaire : <http://www.bnf.fr>.

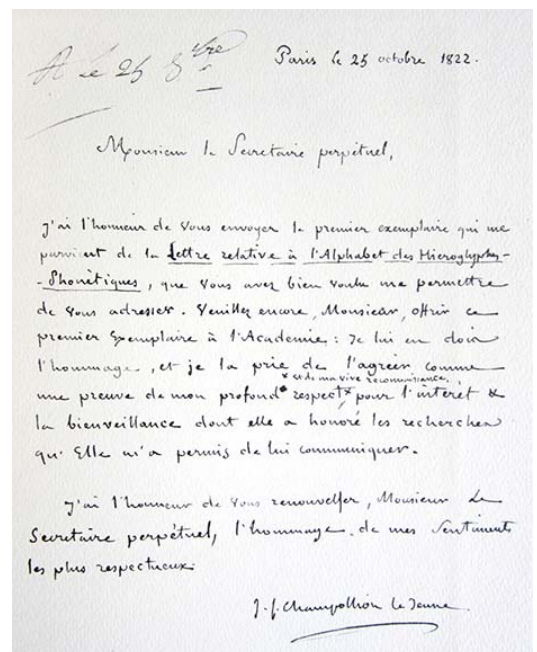
Événement

Colloque international AIBL / BNF / Sorbonne Université / Société française d'Égyptologie

« Autour de Champollion. Deux cents ans après »

Le lundi 16 mai 2022 à la Sorbonne
Les mercredi 18 et jeudi 19 mai 2022 à la BNF
Le vendredi 20 mai 2022 à l'Académie

> www.aibl.fr (rubrique Séances et manifestations)





Élection

Le 22 avril 2022, M. Frantz GRENET, nommé correspondant le 21 novembre 1997, à la place de M. Jacques VERGER, a été élu académicien, au fauteuil de Jean RICHARD.

Ancien élève de l'École Normale Supérieure de la rue d'Ulm, agrégé d'histoire et docteur en archéologie, M. Frantz GRENET est un spécialiste de l'Asie centrale préislamique, et en particulier de la civilisation sogdienne. Ses travaux portent aussi sur la géographie historique de cette région du monde et ses religions, comme le zoroastrisme, envisagées notamment du point de vue de l'iconographie. Professeur au Collège de France et directeur d'études à l'École pratique des Hautes Études (V^e section), il a dirigé durant 25 ans la mission archéologique franco-ouzbèke (MAFOUZ) qui fouille principalement à Samarkand. Pour en savoir davantage sur la carrière et les travaux du Professeur Frantz GRENET > <http://www.aibl.fr>.

Activités des membres

Le 1^{er} août 2021, M. Roberto Antonelli, correspondant étranger de l'Académie, a été élu président de l'Accademia nazionale dei Lincei. Il a été le commissaire de l'exposition « La biblioteca di Dante », organisée, du 8 octobre 2021 au 16 janvier 2022, à la Biblioteca orsiniana de l'Accademia nazionale dei Lincei, et il a prononcé, le 7 octobre, la conférence inaugurale du colloque international, du même nom, intitulée : « La cultura di Dante » ; M^{me} Lina Bolzoni, correspondant étranger de l'AIBL, a également participé à ce symposium avec une communication sur « Memoria e scrittura nel "Convivio" ». Pour en savoir davantage sur cette exposition présentée par M. Roberto Antonelli > <http://www.youtube.com>, et pour découvrir le programme du colloque > <http://www.lincai.it/it/manifestazioni>. Le 26 janvier 2022, M. Roberto Antonelli a présenté son livre *Dante poeta-giudice del mondo terreno* à la Biblioteca nazionale centrale de Rome (cf. p. 4). Le 23 mars, il a inauguré l'exposition « La ricezione della *Commedia* dai manoscritti ai media » organisée aux Lincei jusqu'au 25 juin, dont il est le commissaire, et il a ouvert le colloque international du même titre, en présence du ministre de l'Instruction publique de la République italienne, M. Patrizio Bianchi (voir le cliché, ci-dessus, aimablement communiqué par l'Accademia dei Lincei), avec la conférence intitulée : « Quale Dante? » (23-25 mars 2022). Pour en savoir plus > <http://www.lincai.it/it/manifestazioni>.



Dans le cadre de « la Nuit des idées », M. Jacques VERGER, membre de l'Académie, a prononcé, le 23 mars, au lycée Henri IV une conférence intitulée : « Naissance du Quartier latin. L'installation des écoles et de l'université autour de la Montagne Sainte-Geneviève (XII^e-XIV^e s.) ». M. Pierre GROS, membre de l'Académie, a prononcé, le 3 avril, à l'Académie d'Arles, dont il est membre d'honneur, une conférence intitulée : « D'Arles à Carthagène, la signification des autels des théâtres augustéens ». Il a présidé, le 9 avril, la dernière session du colloque in-

ternational « Relire Paul-Albert Février », réuni à la Maison méditerranéenne des Sciences de l'Homme à Aix-en-Provence, à l'occasion du trentième anniversaire du décès de ce savant, et à l'initiative de l'Association Paul-Albert Février. Pour en savoir plus > <http://www.univ-amu.fr>. Il a participé, le 13 avril, au comité scientifique qui s'est réuni à Saint-Romain-en-Gal dans le cadre de la réflexion préliminaire à la mise en place du projet scientifique et culturel du musée gallo-romain et du site archéologique, en liaison avec les musées de Vienne.

L'Académie des Sciences de la République tchèque a organisé, du 7 au 9 avril 2022, une rencontre internationale à Prague, afin de dresser un bilan et d'ouvrir des perspectives sur la recherche relative à la prédication dans le Centre-Est européen à la fin du Moyen Âge. M^{me} Nicole BÉRIOU, membre de l'Académie, a été invitée par Pavel Soukup, le président du centre de recherches médiévales qui accueillait cette rencontre, à introduire les travaux par une conférence sur « Preaching, from Western to East-Central Europe: Medieval Circulation and Modern Interest ». M. Gabor Klaniczay, correspondant étranger de l'Académie, a assuré les conclusions de ces riches journées, marquées par la présence active et le travail de concert de toute une génération de jeunes chercheurs des pays de l'Est européen.

M. Jacques JOUANNA, membre de l'Académie, a fait, lors de la séance commune de la Société des Études latines et de l'Association pour l'Encouragement des Études grecques en France, le 9 avril, à la Sorbonne (amphithéâtre Quinet) une communication, au nom de l'Association des Études grecques, intitulée : « Quel est le sens de εὐβάστακτος dans les *Fractures* d'Hippocrate ? Recherche sur la famille de βαστάζειν, d'Homère à Hippocrate en passant par Sophocle ». Cette communication sera publiée dans la *Revue des Études grecques* 2022/2.

M. Alain PASQUIER, membre de l'Académie, a présenté, le 13 avril, une communication devant l'Académie des Beaux-Arts : « A propos d'une tête antique conservée dans le bureau de Cyril Barthalois, secrétaire général de cette Académie ».

M^{me} Pascale Bourgain, correspondant de l'Académie, a participé à la 69^e journée d'études organisée, à Spolète, du 21 au 27 avril, par le Centro italiano di Studi sull'Alto Medioevo (CISAM), sur le thème : « I Franchi », avec une communication présentée, le 26 avril, sur « La langue entre fidélité et innovation » (session « Lingua et cultura scritta »). Pour en savoir plus > <http://www.cisam.org>.

Honneurs et distinctions

La ville de Split a décidé, le 11 mars 2022, de décerner son Grand Prix, qui est sa plus haute récompense, à M. Emilio MARIN, associé étranger de l'Académie, pour l'ensemble de son œuvre, à l'occasion de son 70^e anniversaire, tandis que l'Université catholique de Croatie, avec le soutien de l'Université de Zagreb et de l'Université de Split, est en train de publier un volume de *Mélanges* réunis en son honneur, auquel ont pris part de nombreux collègues, dont plusieurs membres de l'AIBL, et qui comporte une Postface de M. Nicolas GRIMAL, secrétaire perpétuel de l'Académie.



Clichés Gilles Sabrié.

Épée d'académicien

Le jeudi 31 mars 2022, dans le grand salon de la Sorbonne, au rectorat de Paris, **M. Alain THOTE** a reçu des mains de **M. Franciscus VERELLEN** son épée d'académicien, en présence d'une assistance nombreuse, formée de

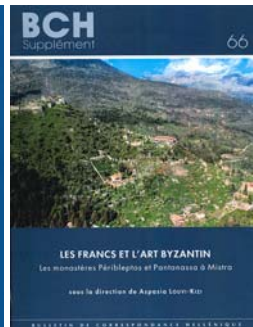
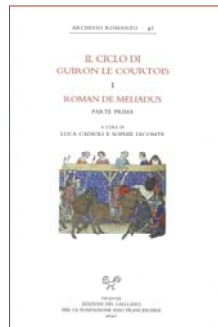
consœurs et de confrères, de collègues, de parents et d'amis. M. Olivier Venture, directeur d'études à l'École pratique des Hautes Études (IV^e section), a conduit la cérémonie, au cours de laquelle plusieurs savants sont intervenus : tout d'abord M^{me} Pauline Sebillaud, chargée de recherche au CNRS, puis, en vidéo, le Professeur Li Ling 李零, de l'Université de Pékin, dont les paroles ont été traduites du chinois par M. O. Venture. Leurs discours ont été suivis par celui de M^{me} Marianne Bujard, directrice d'études à l'École pratique des Hautes Études (V^e section), et directrice de l'Institut des Hautes Études chinoises du Collège de France. M. Luca Gabbiani, directeur d'études à l'École française d'Extrême-Orient, a lu l'intervention de M. Jonathan Hay, Ailsa Mellon Bruce Professor of Fine Arts à l'Institute of Fine Arts (New York University), et M^{me} Marianne Bujard, celui de M. Lothar von Falkenhausen, Distinguished Professor of Chinese Archaeology and Art History (University of California, Los Angeles – UCLA), l'un et l'autre n'ayant pu venir à Paris. L'épée remise à **M. Alain THOTE** date de l'époque de Louis-Philippe. Son modèle, dit « à ciselures », avait été créé peu de temps auparavant,

en 1817. Les deux motifs que le récipiendaire a fait graver sur son fourreau (voir clichés ci-contre) marquent respectivement le début et la fin de la période couverte par ses recherches sur l'art et l'archéologie de la Chine. Le premier, un masque simple formé de deux yeux ronds et d'une bouche, était gravé sur de nombreux jades rituels de la culture de Liangzhu à la fin du Néolithique. Il fut repris au VII^e ou au VI^e siècle av. notre ère pour orner la garde des épées chinoises afin de protéger les guerriers de leurs ennemis. Apparue peu avant l'ère chrétienne, le second motif représente un immortel apportant une plante au lièvre qui vit, selon les croyances populaires chinoises, sur la lune où il prépare l'élixir de longue vie.



Prix et médailles 2022

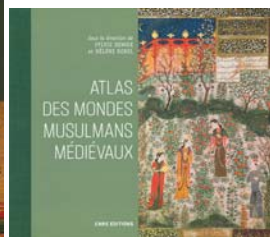
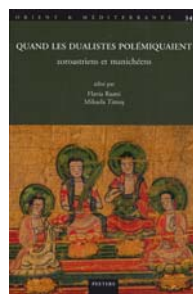
Lors de son comité secret du vendredi 8 avril 2022, l'Académie a approuvé la proposition de la commission du **Prix de La Grange**, réunie le vendredi 1^{er} avril, de distinguer **MM. Lino Leonardi et Richard Trachsler** pour leur direction de la série d'ouvrages intitulée : *Il ciclo di Guiron le Courtois. Romanzi in prosa del secolo XIII* (Florence, Edizioni del Galluzzo per la Fondazione Ezio Franceschini, 2020-2021).



Lors de son comité secret du vendredi 8 avril 2022, l'Académie a approuvé la proposition de la commission du **Prix Saintour**, réunie le vendredi 1^{er} avril, de couronner **M. Thierry Kouamé** pour son ouvrage intitulé : *De l'office à la dignité. L'écolâtre cathédral en France septentrionale du IX^e au XIII^e siècle* (Leiden-Boston, Brill, Education and Society in the Middle Ages and Renaissance, 57, 2021).

Lors de son comité secret du vendredi 8 avril 2022, l'Académie a approuvé la proposition de la commission de la **Fondation Gustave Schlumberger**, réunie le vendredi 1^{er} avril, de décerner son prix à **M^{me} Aspasia Louvi-Kizi** pour son ouvrage intitulé : *Les Francs et l'art byzantin. Les monastères Peribleptos et Pantanassa à Mistra* (Athènes, École française d'Athènes, *Bulletin de Correspondance hellénique*, Suppl. 66, 2022).

Lors de son comité secret du vendredi 8 avril 2022, l'Académie a approuvé la proposition de la commission de la **Fondation Paule Dusmenil**, réunie le vendredi 1^{er} avril, de décerner son prix à **M^{me} Marie-Odile Rousset** pour ses travaux archéologiques sur le Proche-Orient médiéval, et en particulier pour aider sa publication sur la maison umayyade de Fustat (Égypte).



Lors de son comité secret du vendredi 29 avril 2022, l'Académie a approuvé la proposition de la commission du **Prix Roman et Tania Ghirshman**, réunie le vendredi 22 avril, de couronner **M^{mes} Flavia Ruani et Mihaela Timuş** pour leur direction de l'ouvrage collectif intitulé : *Quand les dualistes polémiquaient. Zoroastriens et Manichéens* (Louvain-Paris-Bristol, Peeters, série Orient & Méditerranée, 34, 2020).

Lors de son comité secret du vendredi 29 avril 2022, l'Académie a approuvé la proposition de la commission de la **fondation Raymond et Yvonne Lantier**, réunie le vendredi 22 avril, de décerner son prix à **M^{mes} Sylvie Denoix et Hélène Renel** pour leur direction de l'ouvrage collectif intitulé : *Atlas des mondes musulmans médiévaux* (Paris, CNRS éditions, 2022).

Lors de son comité secret du vendredi 29 avril 2022, l'Académie a approuvé la proposition de la commission de la **Médaille Delalande-Guérineau**, réunie le vendredi 22 avril, de couronner **M. Martin Sauvage** pour sa direction de l'ouvrage collectif intitulé : *Atlas historique du Proche-Orient ancien* (Paris, Les Belles Lettres, 2020).



Publications de l'Académie

Le sentiment va vite en voiture. Recueil de nunu balzaciens,

par Takeshi Matsumura, correspondant étranger de l'AIBL. Préface de M^{me} Hélène CARRÈRE d'ENCAUSSE, Secrétaire perpétuel de l'Académie française, Introduction de M. Michel ZINK, de l'Académie française, Secrétaire perpétuel honoraire de l'AIBL, Bibliographie, Index lexical, Index des noms propres, 288 p, 24 ill., Paris, Académie française-AIBL, mai 2022, 28 € HT – Diffusion Peeters (www.peeters-leuven.be/ / tél. 01 40 51 89 20).

Auteur, notamment, des 56 212 entrées d'un imposant *Dictionnaire du français médiéval* qui fait aujourd'hui autorité (Paris, Les Belles Lettres, 2015), M. Takeshi Matsumura, lexicographe et philologue, est professeur à l'Université de Tokyo, lauréat du Grand Prix de la Francophonie de l'Académie française en 2016, du Prix impérial et du Prix de l'Académie japonaise en 2018 et, depuis 2019, correspondant étranger de l'AIBL. Dans ce recueil, M. Takeshi Matsumura se penche sur une vingtaine de « nunu balzaciens », à savoir des termes de *La Comédie humaine* (« nunu », pour commencer, mais aussi « idémiste », « décanicher »...), des citations (« Le sentiment va vite en voiture », « Les femmes sont des poêles à dessus de marbre »...) et des expressions (un « nez à la Roxelane », par exemple) dont les spécialistes de Balzac avaient échoué, jusqu'à présent, à retracer l'origine. Chacun des chapitres progresse comme une enquête menée à nouveaux frais par l'auteur dans les dictionnaires historiques, des œuvres littéraires oubliées et la presse de l'époque, et les conclusions qu'il dégage nous aident à mieux connaître l'univers de Balzac et à mieux goûter toute la richesse de son art.

Ce livre, le premier co-édité par l'Académie française et l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, est illustré de 24 reproductions de pages des manuscrits de Balzac conservés au fonds Lovenjoul de la bibliothèque de l'Institut, qui en a gracieusement fourni les reproductions. La présentation de cet ouvrage devant la presse aura lieu le jeudi 29 septembre 2022, à l'issue de la séance de l'Académie française, à 17h, en grande salle des séances du palais de l'Institut.



« Comment qualifier l'ouvrage si savant et divertissant à la fois de Takeshi Matsumura ? Voyage en Balzacie ? Vagabondage dans le monde de Balzac ? Ou mieux, « fréquentation vagabonde de *La Comédie humaine* » pour reprendre la définition que l'auteur lui-même donne de son entreprise ? Il faut constater que Takeshi Matsumura fait ici preuve de modestie. Ce qu'il traite de vagabondage est en réalité l'esquisse d'un dictionnaire de la langue de Balzac, dont rêvent tous les lecteurs de *La Comédie humaine*, projet auquel aucun des grands spécialistes de Balzac n'a osé s'attaquer, mais dont tous ont pressenti la nécessité. Marc FUMAROLI a écrit que l'œuvre de Balzac se situe dans « la perspective par l'écrit d'un bonheur oral français oublié ». Les recherches de notre vagabond en Balzacie illustrent fort heureusement ce propos. » (Hélène CARRÈRE d'ENCAUSSE)

« Le lecteur sera peut-être surpris de découvrir, sous un titre léger, un ouvrage aussi savant. « Le sentiment va vite en voiture » ? Nul n'en doute, mais est-ce bien raisonnable ? Des « nunu » ? Voilà qui sent la nursery. Mais s'attend-il à voir ce sentiment-là et ces nunu-là être l'objet d'une érudition proprement vertigineuse ? Qu'il se rassure. Cette érudition est amusante. » (Michel ZINK)

Légende des figures ci-contre, de haut en bas : Album de Balzac, Bibliothèque de l'Institut de France, collection Spoelberch de Lovenjoul, ms Lov. A 180, fol. 61 ; César Birotteau, épreuves avec becquets, Bibliothèque de l'Institut de France, collection Spoelberch de Lovenjoul, ms Lov. A 93, fol. 131 v.

Publications des membres

M. Laurent PERNOT, membre de l'Académie, vient de publier un essai intitulé : *La Fièvre des urnes. 2500 ans de passions électorales* (Paris, Éditions de l'Observatoire, 181 p.). Voter n'est pas seulement un acte rationnel. Dans *La Fièvre des urnes*, l'auteur analyse le phénomène de l'élection en mettant en valeur son aspect passionnel, tant du point de vue de l'électeur (la fierté, l'ivresse que procure le pouvoir de voter, la colère, l'indignation, l'enthousiasme) que du candidat (l'ambition, l'amour-propre, la croyance en son destin...). Il questionne également les moyens psychologiques de la persuasion rhétorique, les multiples manières de faire campagne, le charisme et, *last but not least*, le délicat problème de la réélection. L'enquête part de l'Antiquité, avec l'exemple de Périclès et de Cicéron, ainsi que la *Rhétorique* d'Aristote, et va jusqu'à à l'époque moderne.

La parution de dernier ouvrage de M. Laurent PERNOT a fourni l'occasion d'un entretien, recueilli sur une pleine page, avec M.-L. Bonavita dans le *Figaro* du 27 avril 2022.

M. Roberto Antonelli, correspondant étranger de l'Académie, a publié, en 2021, un ouvrage intitulé : *Dante poeta-giudice del mondo terreno* (Rome, Viella, 276 p.). Il y propose, au fil de 14 chapitres, de lire la *Divine Comédie* comme un gigantesque théâtre de la mémoire et du monde, et comme une énorme machine à traiter les jugements sur le comportement et les émotions des êtres humains conduisant Dante à présenter une réflexion globale et passionnée sur la justice. Pour découvrir la présentation de ce livre, édité dans le cadre du 700^e anniversaire de la mort de Dante > <http://www.youtube.com>.

